

- yra nustatytos aiškios ir tikslios taisyklės, leidžiančios numatyti veiksmus ir neveikimą, kurie gali būti persekiojimo ir sankcijų kumuliacijos objektas ir dėl kurių skirtingos institucijos gali derinti veiksmus, kad abu procesai būtų vykdomi pakankamai koordinuotai ir panašiu laiku ir kad į sankciją, skirtą per ankstesnę procedūrą, būtų atsižvelgta vertinant antrąją sankciją, todėl atitinkamiems asmenims dėl tokios kumuliacijos atsirandanti našta neviršytų to, kas būtina, o skirtų sankcijų visuma atitiktų padarytų pažeidimų sunkumą.

(¹) OL C 401, 2021 10 4.

2023 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Court of Appeal (Airija) prašymai priimti prejudicinį sprendimą) siekiant įvykdyti du Europos arešto orderius, išduotus dėl LU (C-514/21), PH (C-515/21)

(Sujungtos bylos C-514/21 ir C-515/21 (¹), Minister for Justice and Equality (Vykdymo sustabdymo atšaukimas) ir kt.)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Policijos ir teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose – Europos arešto orderis – Pagrindų sprendimas 2002/584/TVR – Asmenų perdavimo tarp valstybių narių tvarka – Vykdymo sąlygos – Neprivalomojo nevykdymo pagrindai – 4a straipsnio 1 dalis – Arešto orderis, išduotas siekiant įvykdyti laisvės atėmimo bausmę – Sąvoka „teisminis nagrinėjimas, po kurio priimtas sprendimas“ – Apimtis – Pirmasis apkaltinamasis nuosprendis, kurio vykdymas atidėtas – Antrasis apkaltinamasis nuosprendis – Suinteresuotojo asmens nedalyvavimas per teisminį nagrinėjimą – Atidėjimo atšaukimas – Teisė į gynybą – Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencija – 6 straipsnis – Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija – 47 ir 48 straipsniai – Pažeidimas – Pasekmės)

(2023/C 173/06)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal

Šalys pagrindinėje byloje

LU (C-514/21), PH (C-515/21)

dalyvaujant: Minister for Justice and Equality

Rezoliucinė dalis

1. 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos, iš dalies pakeisto 2009 m. vasario 26 d. Pamatiniu sprendimu 2009/299/TVR, 4a straipsnio 1 dalis, siejama su Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 ir 48 straipsniais,

turi būti aiškinama taip:

jei laisvės atėmimo bausmės vykdymo atidėjimas atšaukiamas priėmus naują apkaltinamąjį nuosprendį, ir siekiant įvykdyti šią bausmę išduodamas Europos arešto orderis, šis už akių priimtas apkaltinamasis nuosprendis yra „sprendimas“, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą. Taip nėra nutarties, kuria atšaukiamas minėtos bausmės vykdymas, atveju.

2. Pagrindų sprendimo 2002/584, iš dalies pakeisto Pamatiniu sprendimu 2009/299, 4a straipsnio 1 dalis

turi būti aiškinama taip:

pagal ją vykdančiajai teisminei institucijai leidžiama atsakyti perduoti išduodančiajai valstybei narei prašomą asmenį, jei paaiškėja, kad teisminis nagrinėjimas, po kurio dėl šio asmens priimtas antrasis apkaltinamasis nuosprendis, lemiamas išduodant Europos arešto orderį, vyko už akių, nebent, kiek tai susiję su tuo teisiniu nagrinėjimu, Europos arešto orderyje yra nurodyta viena iš šios nuostatos a–d punktuose išvardytų aplinkybių.

3. Pagrindų sprendimas 2002/584, iš dalies pakeistas Pamatiniu sprendimu 2009/299, siejamas su Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsniu ir 48 straipsnio 2 dalimi,

turi būti aiškinamas taip:

pagal jį vykdančiajai teisminei institucijai draudžiama atsisakyti perduoti išduodančiajai valstybei narei prašomą asmenį, motyvuojant tuo, kad teisminis nagrinėjimas, po kurio atšauktas laisvės atėmimo bausmės, dėl kurios išduotas Europos arešto orderis, vykdymo sustabdymas, vyko už akių arba nustatyti šio asmens perdavimo sąlygą, kad jis šioje valstybėje narėje turės teisę į bylos persvarstymą arba teisę pateikti apeliacinį skundą, suteikiantis galimybę pakartotinai išnagrinėti tokią nutartį dėl atšaukimo arba antrąjį apkaltinamąjį nuosprendį, kurie buvo priimti už akių ir lemiami siekiant išduoti šį orderį.

(¹) OL C 119, 2022 3 14.

2023 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Nejvyšší soud (Čekijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) QT / 02 Czech Republic a. s.

(Byla C-574/21 (¹), 02 Czech Republic)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Savarankiškai dirbantys prekybos agentai – Direktyva 86/653/EEB – 17 straipsnio 2 dalies a punktas – Atstovavimo sutarties nutraukimas – Prekybos agento teisė į nuostolių atlyginimą – Skyrimo sąlygos – Teisingas nuostolių atlyginimas – Vertinimas – Sąvoka „komisiniai, kuriuos prarado prekybos agentas“ – Komisiniai už būsimus sandorius – Nauji klientai, kuriuos surado prekybos agentas – Esami klientai, su kuriais prekybos agentas gerokai padidino verslo apimtį – Vienkartiniai komisiniai)

(2023/C 173/07)

Proceso kalba: čekų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Nejvyšší soud

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: QT

Atsakovė: 02 Czech Republic a. s.

Rezoliucinė dalis

- 1986 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvos 86/653/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su savarankiškai dirbančiais prekybos agentais, derinimo 17 straipsnio 2 dalies a punktą

reikia aiškinti taip:

į komisinius, kuriuos prekybos agentas būtų gavęs hipotetiškai tęsiant atstovavimo sutartį už sandorius, sudarytus pasibaigus šios atstovavimo sutarties galiojimui su naujais klientais, kuriuos jis surado atstovaujajam prieš baigiantis sutarčiai, arba su klientais, su kuriais jis gerokai padidino verslo apimtį iki šio pasibaigimo, reikia atsižvelgti nustatant nuostolių atlyginimo dydį, numatytą šios direktyvos 17 straipsnio 2 dalyje.

- Direktyvos 86/653 17 straipsnio 2 dalies a punktą

reikia aiškinti taip:

sumokėjus vienkartinius komisinius į nuostolių atlyginimo, numatyto šio 17 straipsnio 2 dalyje, apskaičiavimą gali būti įtraukiami komisiniai, kuriuos prarado prekybos agentas dėl atstovaujamojo verslo sandorių su tokiais klientais, įvykdytų pasibaigus komercinio atstovavimo sutarties galiojimui su naujais klientais, kuriuos prekybos agentas surado atstovaujajam iki pasibaigiant sutarčiai, arba su klientais, su kuriais agentas gerokai padidino verslo apimtį iki šio pasibaigimo, jei tie komisiniai atitiko fiksuotus atlyginimus pagal bet kokią naują sutartį, sudarytą su atstovaujamojo naujais ar esamais klientais tarpininkaujant prekybos agentui.

(¹) OL C 481, 2021 11 29.